

RESOLUCIÓN CONF. 4.6 (REV. COP15)

*PRESENTACIÓN DE PROYECTOS DE RESOLUCIÓN Y DE OTROS DOCUMENTOS
PARA LAS REUNIONES DE LA CONFERENCIA DE LAS PARTES*

1. En el documento CoP16 Doc. 4, sobre *Reglamento*, la Secretaría observa que el número de proyectos de decisión que se someten a la consideración de la Conferencia de las Partes es generalmente superior al de los proyectos de resolución y, por consiguiente, ha propuesto que el texto del Reglamento que se refiere a la presentación de proyectos de resolución se aplique también a los proyectos de decisión. De ser aceptado este principio, se deberán aplicar también, según proceda, en la Resolución Conf. 4.6 (Rev. CoP15).
2. En este mismo documento sobre Reglamento, la Secretaría propuso que la fecha límite de presentación de documentos de trabajo para la reunión de la Conferencia de las Partes, excepto las propuestas de enmienda a los Apéndices, sea reducida a 120 días antes de la reunión. Si se acuerda enmendar el Reglamento de esta manera, será necesario aplicar la misma enmienda a la Resolución Conf. 4.6 (Rev. CoP15).
3. El texto original de la Convención fue aprobado en chino, español, francés, inglés, y ruso que son, junto con el árabe, cinco de los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas. Se trata de una cuestión histórica que no puede ser modificada. Sin embargo, algunos Estados de lengua árabe ya han señalado la necesidad de que se apruebe un texto oficial de la Convención en árabe. Esta cuestión podría ser añadida a la lista de temas a incluir en el orden del día de la próxima reunión extraordinaria de la Conferencia de las Partes, a menos que se encuentre otra solución antes. Habida cuenta de que en la Resolución Conf. 4.6 (Rev. CoP15) ya figuran cuatro puntos para la inclusión en dicho orden del día, la Secretaría propone que, si las partes están de acuerdo, este punto también sea incluido en la Resolución.
4. También sería conveniente realizar algunas correcciones gramaticales menores en la Resolución.

Recomendación

5. En el Anexo 1.2 del presente documento figuran las enmiendas a la Resolución Conf. 4.6 (Rev. CoP15) que la Secretaría propone que sean adoptadas.

PROPUESTAS DE ENMIENDAS A LA RESOLUCIÓN CONF. 4.6 (REV. COP15)

*PRESENTACIÓN DE PROYECTOS DE RESOLUCIÓN Y DE OTROS DOCUMENTOS
PARA LAS REUNIONES DE LA CONFERENCIA DE LAS PARTES*

NB: El texto cuya supresión se propone está tachado. El nuevo texto que se propone está subrayado.

CONSIDERANDO el volumen de trabajo que representa la preparación de los documentos destinados a ser presentados a la Conferencia de las Partes durante sus reuniones ordinarias;

AFIRMANDO la obligación de las Partes de colaborar estrechamente con la Secretaría en la organización de las reuniones de la Conferencia de las Partes;

RECONOCIENDO la necesidad de que las Partes sean informadas con antelación sobre los proyectos de resolución y otros documentos presentados por las demás Partes;

OBSERVANDO que en el párrafo 1 a) del Artículo XV de la Convención se requiere que las Partes comuniquen el texto de las enmiendas propuestas a los Apéndices I y II a la Secretaría al menos 150 días antes de la reunión de la Conferencia de las Partes;

LA CONFERENCIA DE LAS PARTES EN LA CONVENCIÓN

ACUERDA que la expresión "el texto de la enmienda propuesta", del párrafo 1 del Artículo XV de la Convención, incluye la documentación justificativa sustancialmente completa que debe adjuntarse, y esta interpretación se aplica a proyectos de resolución, proyectos de decisión y otros documentos, presentados para su examen durante las reuniones de la Conferencia de las Partes;

RECOMIENDA que:

- a) el texto de todo proyecto de resolución, proyecto de decisión u otro documento que se presente a la consideración de una reunión de la Conferencia de las Partes se remita a la Secretaría al menos ~~450~~ 120 días antes de la reunión;
- b) se autorice a la Secretaría a aceptar proyectos de resolución, proyectos de decisión y documentos (que no sean propuestas de enmienda a los Apéndices I y II) fuera del plazo límite de ~~450~~ 120 días sólo en circunstancias excepcionales, y cuando se haya demostrado, a satisfacción de la Secretaría, que no fue posible transmitir esos proyectos de resolución o documentos antes del plazo límite;
- c) cuando redacte un proyecto de resolución con el propósito de que en él se aborde un asunto de forma integral o de introducir cambios significativos en la manera de abordar un tema, una Parte prepare el proyecto de forma que, de ser aprobado, sustituya y revoque todas las resoluciones en vigor (o, si procede, los párrafos pertinentes de ellas) que traten del mismo tema;
- d) cuando redacte resoluciones y decisiones que exigen la recopilación de información, una Parte considere si esa información puede recabarse por conducto de un informe anual o bienal, o si es necesario un informe especial, y en general vele por mantener al mínimo la carga que representa la presentación de informes;
- e) a menos que por motivos prácticos se disponga de otro modo, los proyectos de resolución no contengan:
 - i) instrucciones o peticiones dirigidas a los comités, los grupos de trabajo o la Secretaría, salvo que formen parte de un procedimiento a largo plazo;
 - ii) decisiones sobre la presentación de los Apéndices; y

- iii) recomendaciones (o decisiones de otro tipo) que se aplicarán poco tiempo después de su aprobación y quedarán luego obsoletas;
- f) por regla general, los documentos presentados para su examen durante las reuniones de la Conferencia de las Partes no excedan de 12 páginas; y
- g) cuando se adopte un proyecto de resolución cuyo único propósito sea añadir puntos a las recomendaciones (u otras decisiones) contenidas en las resoluciones en vigor o introducir pequeños cambios en las mismas, las resoluciones existentes se remplacen por las versiones revisadas que contengan los cambios acordados;

ENCARGA a la Secretaría que incluya en el orden del día de la próxima reunión extraordinaria de la Conferencia de las Partes, cualquiera que sea la fecha en que se convoque, como enmiendas a la Convención:

- a) las disposiciones del Artículo XVI relativas a la inclusión de partes y derivados en el Apéndice III deberían hacerse concordar con los procedimientos previstos en la Convención con respecto a los Apéndices I y II (Artículo XV);
- b) el párrafo 5 del Artículo XIV debería decir lo siguiente: "Sin perjuicio de las disposiciones del Artículo IV, toda exportación de un espécimen", etc.;
- c) los párrafos 3 b) y 5 b) del Artículo III deberían decir lo siguiente "una Autoridad Administrativa o una Autoridad Científica del Estado", etc.;
- d) la adopción de un texto oficial de la Convención en árabe; y

e) la corrección de los errores de tipo ortográfico detectados en el texto de la Convención;

ENCARGA además a la Secretaría que:

- a) cuando revise su publicación sobre las resoluciones en vigor después de cada reunión de la Conferencia de las Partes, corrija los textos de las resoluciones existentes para velar por que todas las referencias a otras resoluciones sean exactas;
- b) después de cada reunión de la Conferencia de las Partes, actualice las decisiones para incluir todas las recomendaciones (u otras formas de decisión) que no estén registradas en resoluciones y que siguen en vigor. Las decisiones se clasificarán por temas, para lo cual servirán de orientación los temas de las resoluciones, y dentro de la sección para cada tema estarán divididas según el órgano al que vayan dirigidas. La Secretaría enviará a las Partes una copia de las decisiones actualizadas después de cada reunión de la Conferencia; y
- c) cuando revise la lista de las decisiones vigentes con el propósito de sugerir enmiendas, supresiones o continuidad, justifique cualquier cambio propuesto a una decisión en cada reunión de la Conferencia de las Partes;

DECIDE que cualquier proyecto de resolución o decisión presentado a la consideración de la Conferencia de las Partes que incida en el presupuesto y en el volumen de trabajo de la Secretaría o de los comités de carácter permanente, debe incluir o llevar anexo un presupuesto correspondiente al trabajo previsto y una indicación de la fuente de financiación; y

DECIDE además que las recomendaciones que figuran en las resoluciones y decisiones aprobadas por la Conferencia de las Partes entrarán en vigor 90 días después de la reunión en que fueron aprobadas, a menos que se disponga de otro modo en la recomendación correspondiente.